

Sistema de baño y transferencia Wave

Manual del producto Z210, Z220 y Z230



Índice

Información importante	3
Mensajes sobre seguridad	4
Recomendaciones de uso y medidas del artículo	5
Revise su pedido	6
Componentes básicos	
Patas	6
Respaldo	7
Asiento	7
Asiento con apoyo para pantorrillas	7
Controles de cabeza	8
Funda de tela suave	8
Correa para el pecho y correas para piernas	8
Accesorios	
Soporte para bañera	9
Soporte para ducha	10
Base de transferencia para bañera	11-12
Kit de conversión	12
Funcionamiento y mantenimiento	13
Limpieza y garantía	14
Materiales y modificaciones del usuario	15

IMPORTANTE

Guarde esta manual del producto para futuras consultas. Hay copias adicionales disponibles en <http://www.rifton.com/customer-service/product-manuals>.

Claves para los usuarios

Use esta clave para determinar qué secciones de este manual del producto son importantes para usted.

 **Usuarios técnicos** Para profesionales que piden y montan productos Rifton.

 **Usuarios domésticos** Para cuidadores que usan productos Rifton regularmente.

 **Personal de mantenimiento** Para cualquier persona responsable del mantenimiento o de pedidos repetidos de productos y piezas Rifton.

ADVERTENCIA



- Lea atentamente y comprenda la información de esta manual del producto antes de intentar utilizar el producto. La falta de seguimiento de los procedimientos y las instrucciones de este manual del producto puede causar lesiones graves o la muerte.
- Un profesional cualificado debe evaluar la idoneidad y seguridad de todo el equipo para cada usuario.
- Este producto está previsto para usuarios de juicio inestable, por lo que en todo momento se requiere la supervisión de un adulto.
- Para evitar caídas y lesiones:
 - No use este producto sobre superficies rugosas y desiguales, ni en las proximidades de piscinas o escaleras.
 - Compruebe que las correas y los soportes estén bien sujetos en todo momento. Las correas y los soportes se suministran para la seguridad del usuario y deben ajustarse cuidadosamente para lograr la mayor comodidad y seguridad.
 - Apriete bien todos los mandos de ajuste antes de usar el producto e inmediatamente después de realizar cualquier ajuste.
- No use este producto para usuarios que no cumplan los límites de talla y peso especificados en este manual.
- Para evitar pellizcos o aplastamientos, asegúrese de que tanto las manos como los pies estén fuera de las partes móviles durante el ajuste.
- Para prevenir fallos estructurales, que pueden provocar lesiones graves o la muerte:
 - Compruebe de forma periódica en este producto y sus accesorios el aflojamiento o la ausencia de tornillos, la fatiga del metal, grietas, soldaduras rotas, piezas que faltan, la inestabilidad general u otros signos de desgaste excesivo.
 - Retire inmediatamente este producto si observa cualquier condición que pudiera causar un funcionamiento inseguro.
 - No use los componentes o productos de Rifton para ningún otro fin distinto al previsto.
- Para evitar ahogamientos, tenga especial precaución cuando use la silla de baño en una bañera.

Recomendaciones de uso

El sistema de baño y transferencia Wave de Rifton es un producto sanitario de clase I. Se diseñó para proporcionar un asiento estable y de secado rápido para bañar o duchar a personas con discapacidades. Existen soportes adicionales y ajustes para la seguridad y la comodidad del usuario. La base de transferencia para bañera facilita las transferencias a la bañera para los usuarios de mayor tamaño.

Medidas del usuario y dimensiones del artículo

Medidas del usuario – pulgadas (cm)	Pequeño	Mediano	Grande
Altura	30-46 (76-117)	40-56 (102-142)	50-74 (127-188)



Medida principal del usuario: estatura

Seleccione la silla de baño adecuada según la estatura total del usuario. Elija un tamaño que se adapte al crecimiento.

Importante: Asegúrese de que la profundidad y anchura de la silla, y la altura del respaldo, sean adecuadas. El peso del usuario no debe superar la carga máxima permitida.

Medidas del artículo – pulgadas (cm)	Pequeño	Mediano	Grande
Profundidad del asiento	10 ½ (27)	13 (33)	17 (43)
Anchura del asiento	15 (38)	15 (38)	17½ (44)
Altura del respaldo	23 (58)	26 ½ (67)	32 (81)
Altura del asiento	2/7 (5/18)	2/7 (5/18)	2/7 (5/18)
Altura del asiento, incluido el soporte para bañera	12 ½ - 18 ½ (32-47)	12 ½ - 18 ½ (32-47)	12 ½ - 18 ½ (32-47)
Altura del asiento, incluido el soporte para ducha	27 ½ (70)	27 ½ (70)	27 ½ (70)
Altura del asiento, incluida la base de transferencia con insertos de patas largas	21-26 (53-66) 24½-29½ (62-75)	21-26 (53-66) 24½-29½ (62-75)	21-26 (53-66) 24½-29½ (62-75)
Longitud del área de malla estando plana (sin apoyo para pantorrillas)	35 (89)	41 (104)	50½ (128)
Longitud del área de malla estando plana (con apoyo para pantorrillas)	42½ (108)	49 (124)	61 (155)
Anchura de la base	18 (46)	18 (46)	21 (53)
Longitud de la base estando plana	29 ½ (75)	29 ½ (75)	29 ½ (75)
Altura del soporte para bañera (estando las patas planas)	8 (20)	8 (20)	8 (20)
Longitud del soporte para bañera (estando las patas planas)	39 (99)	39 (99)	39 (99)
Anchura del soporte para bañera (estando las patas planas)	17 ½ (44)	17 ½ (44)	17 ½ (44)
Altura del soporte para ducha	22 (56)	22 (56)	22 (56)
Anchura del soporte para ducha	27 (69)	27 (69)	27 (69)
Longitud del soporte para ducha	34 (86)	34 (86)	34 (86)
Área de la base de transferencia para bañera	28 x 30 (71 x 76)	28 x 30 (71 x 76)	28 x 30 (71 x 76)
Altura máxima de la bañera para la base de transferencia con insertos de patas largas	20 (51) 24 (61)	20 (51) 24 (61)	20 (51) 24 (61)
Carga máxima de trabajo - lb (kg)	75 (34)	150 (68)	250 (114)
Ajustes del ángulo del respaldo y del asiento			0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°

Revise su pedido

El sistema de baño y transferencia Wave viene con la silla para bañera completamente montada. Solo necesitará fijarla a la base que utilice y colocar el respaldo, el asiento y los controles de cabeza adecuadamente antes de usarla.

Si su envío está incompleto o dañado de alguna manera a su arribo, llame a Servicio de atención al cliente, al 800.571.8198.

Artículo básico

La silla de baño Wave está disponible en tamaños pequeño, mediano y grande. Se puede usar con o sin soporte para bañera, soporte para ducha o base de transferencia para bañera. La funda de tela suave con acolchado es parte del producto estándar.

Patas

Las patas de la silla de baño se ajustan para subir o bajar la silla en intervalos de 7" (18 cm). También se puede lograr una altura intermedia levantando únicamente las patas delanteras.



Figura 6a

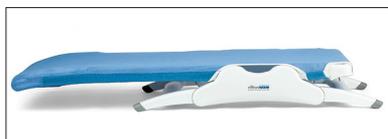


Figura 6b

Figura 6a: Para subir o bajar la silla:

1. Tire de la barra transversal hacia fuera.
2. Gire las patas hacia arriba o hacia abajo.
3. Presione la barra transversal para bloquear el mecanismo.

Figura 6b: La silla de baño se pliega para almacenarla.

Respaldo

Figura 7a: El respaldo de la silla de baño se ajusta en incrementos de 15° mediante un cierre que se activa con una mano. Para ajustar el respaldo:

1. Oprima el mango gris (A) que se encuentra en la parte posterior del respaldo de la silla.
2. Gire el respaldo hacia la posición deseada.
3. Suelte el asa gris para meter los cierres en el ángulo deseado.



Figura 7a

Asiento

Figura 7b: El ángulo del asiento se ajusta en incrementos de 15°. Aumentar el ángulo puede ayudar a evitar que el usuario se deslice hacia delante en el asiento. Para ajustar el asiento:

1. Tire hacia usted de los dos pulsadores de color gris (B) que hay bajo el extremo delantero del asiento.
2. Gire el asiento hacia la posición adecuada.
3. Suelte ambos pulsadores para introducir los cierres.



Figura 7b

Asiento con apoyo para pantorrillas

⚠ ADVERTENCIA Para prevenir lesiones graves, pliegue el apoyo para pantorrillas hacia abajo durante las transferencias. Si se coloca demasiado peso en el apoyo para pantorrillas, este podría romperse o la silla podría volcarse.

Figura 7c: Si ha adquirido la opción con apoyo para pantorrillas, está montado en la parte delantera del asiento y se ajusta de manera independiente. Para ajustar el apoyo para pantorrillas:



Figura 7c

1. Sujete con fuerza el apoyo para pantorrillas mientras presiona los botones de color gris (C) a ambos lados.
2. Ajuste el apoyo para pantorrillas según el ángulo deseado.
3. Suelte ambos botones para introducir los cierres.

Controles de cabeza

Figura 8a: Deslice los controles de cabeza hacia dentro y fuera sobre la correa para ajustar la separación. También se pueden colocar a cualquier altura usando los cierres de velcro del respaldo.

Funda de tela suave

La funda de tela de la silla de baño está hecha de tejido de poliéster suave para que resulte cómoda. El acolchado adicional entre la tela y el chasis suaviza la superficie de contacto.

Correas para el pecho

⚠ ADVERTENCIA Para evitar la asfixia, asegúrese de que la correa para el pecho está correctamente ajustada y colocada en cada uso.

Están disponibles dos opciones de correa para el pecho en tejido de poliéster suave.

Figura 8b: La parte superior de la correa para el pecho estándar rodea al usuario; la parte posterior se monta alrededor del respaldo de la silla de baño con una hebilla.

Figura 8c: La correa para el pecho con posicionamiento lateral también se abrocha alrededor del respaldo de la silla, aunque tiene piezas laterales adicionales (A) que estabilizan la correa de pecho lateralmente.

Correas para piernas

Figura 8d: Abroche las correas para piernas al asiento con la hebilla que hay debajo. Use las correas para piernas para asegurar las piernas del usuario.



Figura 8a



Figura 8b: correa para el pecho estándar



Figura 8c: correa para el pecho con posicionamiento lateral



Figura 8d

Accesorios

Soporte para bañera

⚠ ADVERTENCIA Para evitar caídas, asegúrese de que las cuatro patas de la silla están bien encajadas en las ranuras del soporte antes de usar el soporte para bañera.

Figura 9a: El soporte para bañera eleva la silla de baño a una altura del asiento de 12½" (32 cm) o 18½" (47 cm), dependiendo de si las patas del soporte para bañera están subidas o bajadas (consulte la página 6).

Figura 9b: Para montar la silla en el soporte para bañera:

1. Gire las patas de la parte delantera y posterior de la silla hasta la posición vertical (consulte la página 6).
2. Inserte las patas en las cuatro ranuras.
3. Presione con fuerza hasta que los cierres hagan clic.

Para liberarla:

Figura 9c:

1. Presione ambos cierres de color gris, situados en un extremo del soporte para bañera.
2. Levante con fuerza la silla de baño, de manera que se abran los dos cierres del otro extremo.

AVISO El soporte para bañera no tiene el tamaño adecuado para encajar en el soporte para ducha ni en otro soporte para bañera. Advertencia



Figura 9a



Figura 9b



Figura 9c

Soporte para ducha

⚠ ADVERTENCIA Para evitar caídas,

asegúrese de que las cuatro patas de la silla estén bien metidas en las ranuras del soporte antes de usar el soporte para ducha.

Figura 10a: El soporte para ducha sirve para que la silla de baño tenga ruedas y quede a la altura del cuidador que está de pie. Los tres tamaños de silla de baño encajan en el mismo soporte para ducha.

Para montarlo:

Figura 10b:

1. Gire las patas de la parte delantera y posterior de la silla hasta la posición vertical (consulte la página 6).
2. Inserte las patas de la silla de baño en las ranuras del soporte para ducha.
3. Presione con fuerza hasta que se introduzcan los cierres de color gris (A).

Para liberarlo:

Figura 10c:

1. Presione ambos cierres de color gris (A), situados en un extremo del soporte para ducha.
2. Levante la silla de baño y los cierres del otro extremo se abrirán.



Figura 10a



Figura 10b



Figura 10c

Base de transferencia para bañera

▲ ADVERTENCIA Para evitar caídas y lesiones:

- Asegúrese de que las ruedas delanteras estén bloqueadas durante las transferencias.
- Asegúrese de que tanto las patas delanteras como traseras de la silla de baño estén bien encajadas en la base.

La base de transferencia para bañera permite que se pueda transferir a los usuarios de la silla de baño a una bañera sin levantar peso.

Figura 11a: Para instalar la base:

1. Apriete los cierres (A) que se encuentran en la parte inferior de la base en ambos extremos, y pliegue las patas hasta que hagan clic.
2. Coloque las patas del extremo más ancho de la base de transferencia en la bañera.

Figura 11b: Para instalar la silla de baño en la base de transferencia para bañera:

1. Gire las patas de la parte delantera y posterior de la silla de baño hasta la posición horizontal (consulte la página 6).
2. Deslice el travesaño de las patas delanteras bajo el gancho blanco (B) del extremo más estrecho de la base de transferencia.
3. Presione con fuerza el respaldo de la silla de baño para asegurar la barra de las patas traseras de la silla de baño bajo el cierre gris (C).

Transferencias:

1. **Figura 11c:** Para girar la plataforma superior, presione cualquiera de los botones de color gris (D) situados en una de las esquinas delanteras. Comience las transferencias con la silla de baño situada de espaldas a la bañera, dentro de esta.
2. **Figura 11c:** Si lo desea, incline la base de transferencia para bañera hacia delante y bloquee las ruedas. De esta forma habrá espacio para un elevador mecánico, si fuera necesario.
3. Transfiera al usuario al asiento de la silla de baño y asegúrelo con la(s) correa(s).
4. **Figura 11d:** Suelte los frenos de las ruedas, empuje la base de transferencia para bañera hacia la bañera y bloquee las ruedas.
5. **Figura 11e:** Gire la silla de baño 90° pasando las piernas del usuario por encima del lateral de la bañera.

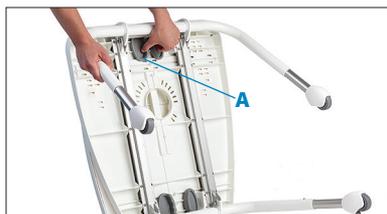


Figura 11a



Figura 11b



Figura 11c



Figura 11d



Figura 11e

Cambiar la configuración de la base de transferencia para bañera de sentido antihorario a sentido horario (o viceversa):

1. **Figura 12a:** Quite los dos tornillos con una llave Allen hexagonal de 5/32" (0,40 cm). Retire la plataforma superior. Quite los dos protectores deslizantes de plástico (A) y el tapón de plástico (B) del tercer agujero (es más fácil si se hace desde la parte posterior).
2. **Figura 12b:** Saque el tope largo de plástico (C) de la ranura, como se muestra. Puede ser necesario un destornillador u otra herramienta para sacarlo.
3. **Figura 12c:** Inserte el tope de plástico (C) en el otro extremo de la misma ranura. Luego mueva el control deslizante trasero (D) hasta que llegue al tope.
4. **Figura 12d:** Coloque de nuevo la plataforma superior; el control deslizante trasero (D) debería estar ahora en el otro agujero trasero, como se muestra.
5. Inserte de nuevo los dos tornillos y apriételos con la llave Allen hexagonal de 5/32" (0,40 cm). Encaje el tapón de plástico (B) en el tercer agujero vacío.

Su base de transferencia para bañera ya estará lista para usar en la configuración contraria.

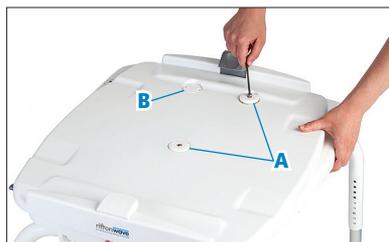


Figura 12a



Figura 12b



Figura 12c



Figura 12d

Kit de conversión

Figura 12e: El kit de conversión sirve para transformar la silla de baño Rifton rosa o azul de tamaño pequeño en el tamaño mediano, sin usar herramientas. Llame al servicio de atención al cliente para pedirlo.



Figura 12e

Funcionamiento

La silla de baño Rifton está pensada para su uso en una bañera o ducha. Su adaptabilidad y sus accesorios permiten bañar o duchar a usuarios con diferentes tipos de discapacidades. El ángulo del asiento y el respaldo se ajusta fácilmente para satisfacer las necesidades posturales. Los controles de cabeza, las correas para el pecho y las correas para piernas están diseñados para proteger al usuario y deben ajustarse cuidadosamente para resultar cómodos y seguros. Las patas de la silla de baño pueden colocarse de manera segura en dos posturas diferentes para subir o bajar la silla de baño antes de cada uso.

Mantenimiento

Este producto está diseñado y probado para una vida útil de 5 años si se utiliza y mantiene de acuerdo con este manual. Los usuarios deben, en todo momento, asegurarse de que el producto permanece en condiciones seguras y utilizables, lo que incluye el mantenimiento y las inspecciones regulares que se especifican en este manual.

Para prevenir fallos estructurales, que pueden provocar lesiones graves o la muerte:

- Compruebe de forma periódica en este producto y sus accesorios el aflojamiento o la ausencia de tornillos, la fatiga del metal, grietas, soldaduras rotas, piezas que faltan, la inestabilidad general u otros signos de desgaste excesivo.
- Retire inmediatamente este producto si observa cualquier condición que pudiera causar un funcionamiento inseguro.
- No use los componentes o productos de Rifton para ningún otro fin distinto al previsto.
- Sustituya o repare los componentes o los productos que estén dañados o que parezcan inestables.
- Utilice solo repuestos autorizados de Rifton. La información sobre pedidos de piezas de recambio figura en la contraportada de este manual del producto.

Limpieza

El sistema de baño Rifton está diseñado para poder limpiarse fácilmente.

Figura 14a: Para quitar la funda de tela, ajuste el asiento y el respaldo en una posición casi vertical y tire de la funda para retirarla del chasis, empezando por la parte del asiento.

Las piezas de tela se deben lavar y secar con calor (100 °F/40 °C). Use un detergente suave. Aclare bien. Desinfecte el chasis y la tela con un desinfectante comercial o una solución con un 10 % de lejía como máximo. Aclare bien.

Las correas con cierres velcro se pueden lavar. Enganche los cierres antes del lavado. No planchar.

El uso excesivo de lejía y las altas temperaturas pueden dañar la tela. No planchar.

Las piezas del soporte para bañera, el soporte para ducha, la base de transferencia para bañera y el chasis pueden limpiarse usando productos normales de limpieza. Las ruedas ofrecerán un mayor rendimiento si se limpian con regularidad rociándolas desde abajo con una manguera de agua de alta presión. No utilice productos químicos ni lubricantes.



Figura 14a

Declaración de garantía

Si un producto Rifton se avería o no funciona durante el primer año, lo reemplazaremos sin cargo.

Materiales 🗝️

- Los artículos metálicos de acero (tuercas, pernos, tornillos, etc.) son de acero inoxidable.
- La tela está hecha de tejido de poliéster, acolchada con un tejido separador de poliéster, con cierres de velcro de nailon.
- Los chasis están fabricados de aluminio con revestimiento de pintura en polvo.
- Normalmente, los componentes plásticos se moldean por inyección a partir de diversas resinas industriales.

Todos los materiales están exentos de látex, plomo y ftalatos.

Modificaciones del usuario 🧑 🏠 🗝️

⚠️ ADVERTENCIA Para evitar lesiones graves o la muerte, no modifique ni altere los productos o componentes de Rifton, ni utilice productos o componentes de Rifton combinados con productos de otros fabricantes. Rifton no se hace responsable de las posibles modificaciones o alteraciones realizadas en nuestros componentes o productos después de salir de nuestras instalaciones. Los clientes que modifiquen o alteren nuestros componentes o productos o los utilicen junto con productos de otros fabricantes, lo harán bajo su propia responsabilidad.

Información de contacto de Rifton



Correo electrónico
Sales@Rifton.com



Teléfono
800.571.8198
9-5 EST



Correo postal
Rifton Equipment
PO Box 260
Rifton NY 12471-0260



Fax
800.865.4674



En línea:
www.Rifton.com

Para pedir piezas de recambio

1. **Localice el número de identificación** del producto en la pequeña etiqueta blanca.
2. Tenga este número a mano cuando llame a su representante del servicio de atención al cliente al **800.571.8198**.

Utilice solo piezas de recambio suministradas por Rifton Equipment.

Nos complace suministrarle piezas de recambio. Aunque Rifton hace todo lo posible por suministrar piezas e instrucciones correctas para la reparación o renovación de su equipo, usted es responsable de garantizar que todas las reparaciones o modificaciones se realicen de forma correcta y segura.



Podrá encontrar cartas de necesidad médica y más información en:
www.rifton.com/wave